

[Handwritten Letter]

Warsaw, 18 April 1980

EMIL WOJTASZEK

To the Comrade First Secretary,

Ambassador Mendejewicz, head of the Soviet experts, informed Comrade Gromyko about our general feelings and remarks concerning the Soviet draft declaration. Comrade Gromyko replied as follows:

“We consider it not to be in the interest of the Socialist countries to attenuate the tone of the document. It actually corresponds to this aspect of the issue. The document is reasonable. We would like to ask the Polish comrades to adopt a position as understood by myself.”

Mendejewicz showed us this dispatch after work on the modifications of the text had ended.

Kind regards,

[E. Wojtaszek]

Comrade Edward GIEREK  
First Secretary of the CC PUWP  
in place

I would like to inform you that, in accordance with the directives of the Comrade Secretary, we revised the draft document on the PCC and that it was afterwards thoroughly discussed by the experts of both sides. As a result, it was possible to obtain acceptance on meaningful changes of two of our postulates.

In particular this applies to the relaxation of the tone, the removal of many epithets and the deletion of formulations that could have been understood as threat to the West. Furthermore, endorsements of the achievements of détente and of cooperation in this area with peaceful and realistic means were added.

In the document remained a number of fragments that could raise doubt, as for example the passage concerning the Middle East or Iran. The Soviet comrades noted that certain components of the document would be modified in connection with the well-known position of Romania anyway.

I think that the project in the present version is in sum not sharper than the Moscow Declaration of 1978.

Under these circumstances I propose accepting the present version of the project as conform to the Soviet side on the level of experts. Furthermore, I would propose— after your acceptance as well as confirmation by the Soviets —sending it to the other Warsaw Treaty states as a basis for further bilateral and multilateral coordination.

I ask for your decision.

[Emil Wojtaszek]

Receive:

1. Comr. E. Babiuch
2. Comr. W. Jaruzelski
3. Comr. S. Kowalczyk
4. Comr. A. Werblan
5. Comr. J. Waszczuk

*[Translated from Polish by Leo Niedermann,  
Center for Security Studies, Zurich]*